

# E7 - Ai-chan and Summer Memories

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05]** ---

So hot...

**[00:06]** ---

*How can I be soaked with sweat  
when I'm not even at work.*

**[00:10]** ---

*Summer... Summer is just...*

**[00:13]** ---

*Summer...?*

**[00:18]** ---

*Summer's really...*

**[00:21]** ---

*...not that bad.*

**[00:26]** ---

I'll hold your bag.

**[00:28]** ---

Thanks.

**[00:35]** ---

This is nice.

**[00:36]** ---

Lucky...

**[00:37]** ---

Want to take my place?

**[00:39]** ---

I was talking to my bag.

**[00:41]** ---

Ai-chan and  
Summer Memories

**[00:48]** ---

Huh? Summer break?

**[00:50]** ---

I don't have one.

**[00:52]** ---

High schoolers get one.

**[00:54]** ---

Starting next week until the end of August.

**[00:57]** ---

So you won't be riding the train?

**[01:00]** ---

Oh, I see...

**[01:03]** ---

I'm so jealous...

I could sleep at home all day.

**[01:07]** ---

That's not how it works.

**[01:09]** ---

I need to start studying for exams.

**[01:13]** ---

But people are asking me to go  
to the beach or the pool.

**[01:18]** ---

W-Watch out for guys hitting on you!

**[01:21]** ---

Don't worry!

**[01:23]** ---

My friend is really strong!

**[01:26]** ---

They're the volleyball team's best player,  
popular, and really tall and cool!

**[01:32]** ---

I'm really proud to be around them!

**[01:38]** ---

See, we're best friends!

**[01:40]** ---

I-I see.

**[01:42]** ---

Just you and her?

**[01:44]** ---

For now.

**[01:47]** ---

I've never been on a trip  
to the beach with my friends,

**[01:50]** ---

so I only have my middle school swimsuit.

**[01:53]** ---

I need to go buy a new one.

**[01:55]** ---

Middle school swimsuit...

You mean a school swimsuit?

**[01:59]** ---

*I kind of want to see it.*

**[02:05]** ---

A trip... the beach... swimsuits.

**[02:09]** ---

That sounds so nice...

**[02:10]** ---

I wanted memories like that...

**[02:14]** ---

If I at least had a few days off in a row...

**[02:17]** ---

Is it that bad?

**SIGN** Ai-chan Beach

**[02:20]** ---

If you can't finish your work this week you'll have to work the weekend!

**[02:25]** ---

*I bet Ai-chan's at the beach right now...*

**[02:28]** ---

If you don't like it, hit your deadline.

**[02:35]** ---

A typhoon hit and I can't go to the beach.

**[02:35]** ---

Subject: My Trip

**[02:37]** ---

I even bought a cute swimsuit! (><)

**[02:44]** ---

Ai-chan?

**SIGN** Ai-chan Beach

**[02:51]** ---

Boss, I can't come in this weekend.

**[02:59]** ---

*I don't want this swimsuit to go to waste.*

*Can you take me to the beach?*

**[03:05]** ---

*I can't give you a summer vacation.*

**[03:08]** ---

*But I'm sure I can give*

*you some summer memories!*

---

Revision #1

Created 2024-03-21 08:07:46 UTC by whimsee

Updated 2024-03-21 08:07:46 UTC by whimsee